



PEDESTAL FAN / STANDVENTILATOR / VENTILATEUR SUR PIED SSVF 38 A2

(GB) (IE) (NI) (MT)

PEDESTAL FAN

User manual

(DE) (AT) (BE) (CH)

STANDVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(FR) (BE) (CH)

VENTILATEUR SUR PIED

Mode d'emploi

(NL) (BE)

STAANDE VENTILATOR

Gebruikershandleiding

(IT) (CH) (MT)

VENTILATORE A PIANTANA

Manuale utente

(ES)

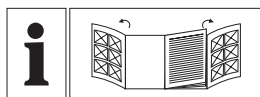
VENTILADOR DE PIE

Manual de usuario

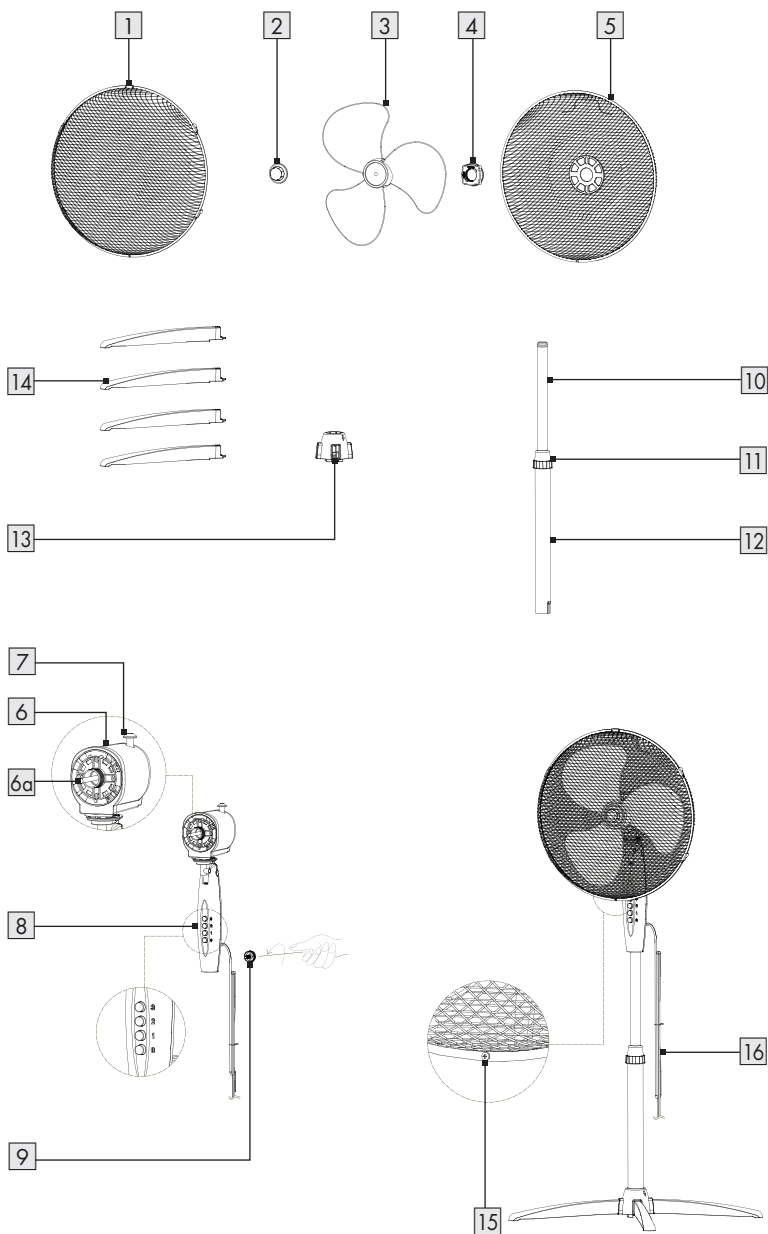
(PT)

VENTOINHA DE PÉ

Manual do utilizador



GB/IE/NL/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	22
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	31
IT/CH/MT	Manuale utente	Pagina	39
ES	Manual de usuario	Página	47
PT	Manual do utilizador	Página	55

A

C

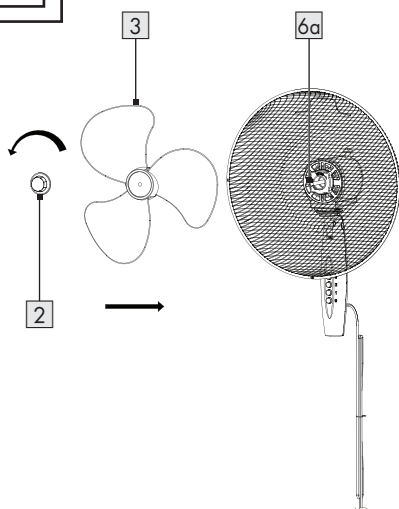
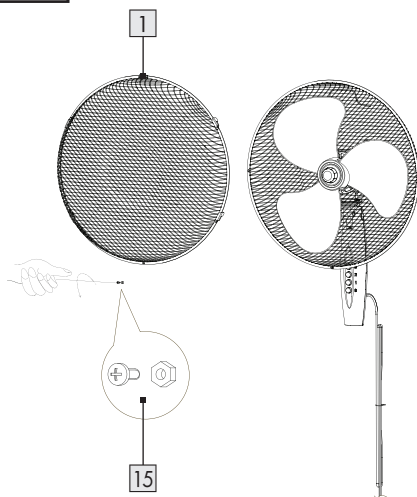
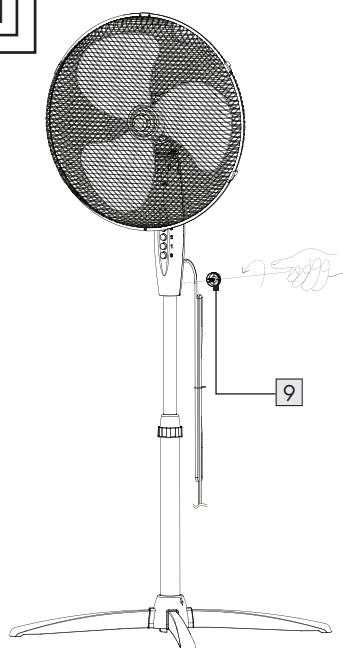
Diagram C illustrates the step of attaching the vertical pole to the base. A downward-pointing arrow indicates the direction of movement. The pole is shown being lowered into the base. Callout 10 points to the top of the pole, 11 to the adjustment knob, 12 to the pole itself, 13 to the base, and 14 to the base's support arm.

D

10

11

12

F**G****H**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before use	Page	9
Unpacking	Page	9
Assembly	Page	9
Height adjustment	Page	10
Tilt adjustment	Page	10
Operation	Page	10
Fan speed	Page	10
Oscillation	Page	10
Cleaning and care	Page	10
Storage	Page	10
Disposal	Page	10
Warranty	Page	11
Warranty claim procedure	Page	11
Service	Page	12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		INFO: This symbol in combination with "INFO" provides additional useful information.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Danger – Risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Only use the product in dry indoor rooms.
			Do not put fingers through the grille.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

PEDESTAL FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507885_2510.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
 - After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.
- 1 Motor unit (with speed buttons, grille lock nut and lock screw)
 - 1 Base connector
 - 1 Blade lock nut
 - 4 Base legs
 - 1 Extension pole and lower pole (with height adjustment lock)
 - 1 Front grille
 - 1 Rear grille
 - 1 Blade
 - 1 Lock nut and lock screw
 - 1 User manual

i INFO: Various removable components are delivered pre-assembled (see “Description of parts”).

● Description of parts

Fig. A

- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut
- 5 Rear grille
- 6 Motor unit
- 6a Motor shaft
- 7 Oscillation control knob
- 8 Speed button panel (0, 1, 2, 3)
- 9 Lock screw
- 10 Extension pole
- 11 Height adjustment lock
- 12 Lower pole
- 13 Base connector
- 14 Base legs
- 15 Lock screw and lock nut
- 16 Mains cord with mains plug

● Technical data

- Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz
- Power consumption: 45 W
- Protection class: II / □

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	57.21	m³/min
Fan power input	P	39.7	W
Service value	SV	1.44	(m³/min)/W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	54.3	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.08	meters/sec

Description	Symbol	Value	Unit
Measurement standard for service value		EN IEC 60879:2019	
Contact details for obtaining more information		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com	



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

● Before use

● Unpacking

- Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● Assembly

- Number of persons needed for assembly:
1 adult

Fig.	Step
B	1. Push the 4 base legs 14 into the base connector 13 until they click in place.
C	1. Loosen the height adjustment lock 11 on the extension pole 10 . 2. Pull out the extension pole 10 . 3. Place the lower pole 12 on the base connector 13 .
D	1. Turn the lower pole 12 clockwise to lock it into the base connector 13 . 2. Tighten the height adjustment lock 11 at the desired height.
E	1. Remove the grille lock nut 4 from the motor unit 6 . 2. Attach the rear grille 5 to the motor unit 6 . 3. Tighten with the grille lock nut 4 .
F	1. Place the blade 3 on the motor shaft 6a . 2. Tighten with the blade lock nut 2 .
G	1. Open the 4 grille clips on the front grille 1 . 2. Hang the hanger of the front grille 1 on the rear grille 5 . 3. Insert the lock screw 15 . Fasten the lock nut 15 . Close the 4 grille clips at the grille frame. ① INFO: The 4 grille clips must fit over the frame of the rear grille 5 .

Fig.	Step
H	- Place the motor unit [6] with speed button panel [8] on the extension pole [10]. - Align the hole on the back side. - Tighten with the lock screw [9].

● Height adjustment

- Loosen the height adjustment lock **[11]** (positioned on the extension pole **[10]**) in a counter-clockwise direction.
- Adjust the length of the extension pole **[10]**.
- Tighten the height adjustment lock **[11]** in a clockwise direction.

● Tilt adjustment

- ❗ INFO:** Do not remove the lock screw **[9]** when adjusting the tilt angle.
- Do not perform the tilt adjustment when the product is in operation.
 - Adjust the tilt angle manually.

● Operation

- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the mains plug **[16]** to a suitable socket-outlet.

● Fan speed

- Press the speed button panel **[8]** to turn the product on/off and to select the fan speed setting:

Position	Function
0	Off
1	Low fan speed
2	Medium fan speed
3	Maximum fan speed

● Oscillation

- Adjust the oscillation control knob **[7]**:

Knob position	Oscillation *
Pulled out	Off

Knob position	Oscillation *
Pushed in	On
* during operation	

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not allow any water or other liquids to enter the motor unit **[6]**.
- Do not remove the front grille **[1]** nor the rear grille **[5]** under any circumstances.
- Before cleaning: Press **0** on the speed button panel **[8]**. Disconnect the mains plug **[16]** from the socket-outlet.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Clean the front grille **[1]** and the rear grille **[5]** with a vacuum cleaner and a slightly moistened cloth only.

● Storage

- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 507885_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	14
Einleitung	Seite	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	15
Lieferumfang	Seite	15
Teilebeschreibung	Seite	15
Technische Daten	Seite	15
Sicherheitshinweise	Seite	16
Vor der Verwendung	Seite	18
Auspacken	Seite	18
Montage	Seite	18
Höhe einstellen	Seite	18
Neigung einstellen	Seite	18
Bedienung	Seite	18
Lüftergeschwindigkeit	Seite	19
Oszillation	Seite	19
Reinigung und Pflege	Seite	19
Lagerung	Seite	19
Entsorgung	Seite	19
Garantie	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall	Seite	20
Service	Seite	21

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

STANDVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507885_2510 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
 - Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).
- 1 Motoreinheit (mit Geschwindigkeitstasten, Gitter-Kontermutter und Feststellschraube)
 - 1 Sockelverbindungsstück
 - 1 Flügel-Kontermutter
 - 4 Sockelfüße
 - 1 Verlängerungsrohr und unteres Rohr (mit Höheneinstellungsverriegelung)
 - 1 Vorderes Gitter
 - 1 Hinteres Gitter
 - 1 Flügel
 - 1 Feststellschraube und Kontermutter
 - 1 Bedienungsanleitung

❗ HINWEIS: Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● Teilebeschreibung

Abb. A

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Flügel-Kontermutter
- 3 Flügel
- 4 Gitter-Kontermutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Motoreinheit
- 6a Motorwelle
- 7 Oszillationsregler
- 8 Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld (0, 1, 2, 3)
- 9 Feststellschraube
- 10 Verlängerungsrohr
- 11 Höheneinstellungsverriegelung
- 12 Unteres Rohr
- 13 Sockelverbindungsstück
- 14 Sockelfüße
- 15 Feststellschraube und Kontermutter
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

- Eingangsspannung: 220–240 V~, 50–60 Hz
- Leistungsaufnahme: 45 W
- Schutzklasse: II / □

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	57,21	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	39,7	W
Service-verhältnis	SV	1,44	(m ³ /min)/W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_{OFF}	0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L_{WA}	54,3	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,08	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

GEFAHR!

Erstickungsrisiko!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Montage

- Anzahl der zur Montage benötigten Personen: 1 Erwachsener

Abb.	Schritt
B	1. Schieben Sie die 4 Sockelfüße 14 in das Sockelverbindungsstück 13 , bis sie einrasten.
C	1. Lösen Sie die Höheneinstellungsverriegelung 11 am Verlängerungsrohr 10 . 2. Ziehen Sie das Verlängerungsrohr 10 heraus. 3. Setzen Sie das untere Rohr 12 auf das Sockelverbindungsstück 13 .
D	1. Drehen Sie das untere Rohr 12 im Uhrzeigersinn, um es in das Sockelverbindungsstück 13 einzurasten. 2. Ziehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung 11 in der gewünschten Höhe fest.
E	1. Lösen Sie die Gitter-Kontermutter 4 von der Motoreinheit 6 . 2. Befestigen Sie das hintere Gitter 5 an der Motoreinheit 6 . 3. Verwenden Sie die Gitter-Kontermutter 4 zur Befestigung.
F	1. Setzen Sie den Flügel 3 auf die Motorwelle 6a . 2. Verwenden Sie die Flügel-Kontermutter 2 zur Befestigung.

Abb.	Schritt
G	1. Öffnen Sie die 4 Gitterklemmen des vorderen Gitters 1 . 2. Hängen Sie die Aufhängung des vorderen Gitters 1 in das hintere Gitter 5 ein. 3. Führen Sie die Feststellschraube 15 ein. Ziehen Sie die Kontermutter 15 an. Schließen Sie die 4 Gitterklemmen am Gitterrahmen. ⓘ HINWEIS: Die 4 Gitterklemmen müssen über den Rahmen des hinteren Gitters 5 passen.
H	1. Setzen Sie die Motoreinheit 6 mit dem Geschwindigkeits-tasten-Bedienfeld 8 auf das Verlängerungsrohr 10 . 2. Richten Sie das Loch zur Rückseite aus. 3. Verwenden Sie die Feststellschraube 9 zur Befestigung.

● Höhe einstellen

1. Lockern Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** (am Verlängerungsrohr **10**) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Stellen Sie die Länge des Verlängerungsrohrs **10** ein.
3. Drehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** im Uhrzeigersinn fest.

● Neigung einstellen

- ⓘ HINWEIS:** Entfernen Sie beim Verstellen des Neigungswinkels nicht die Feststellschraube **9**.
- Nehmen Sie keine Neigungseinstellung vor, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ☐ Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.

● Bedienung

- ☐ Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.

- ❑ Verbinden Sie den Netzstecker **16** mit einer geeigneten Steckdose.

● Lüftergeschwindigkeit

- ❑ Betätigen Sie das Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8**, um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen:

Position	Funktion
0	Aus
1	Niedrige Lüftergeschwindigkeit
2	Mittlere Lüftergeschwindigkeit
3	Maximale Lüftergeschwindigkeit

● Oszillation

- ❑ Stellen Sie den Oszillationsregler **7** ein:

Reglerposition	Oszillation *
Herausgezogen	Aus
Hineingedrückt	Ein
* während des Betriebs	

● Reinigung und Pflege

- ⚠ **WARNING!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **6** eindringen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- ❑ Vor der Reinigung: Drücken Sie **0** auf dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8**. Ziehen Sie den Netzstecker **16** aus der Steckdose.
- ❑ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ❑ Reinigen Sie das vordere Gitter **1** und das hintere Gitter **5** nur mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- ❑ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelemdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 507885_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page	23
Introduction	Page	23
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	24
Contenu de l'emballage	Page	24
Description des pièces	Page	24
Données techniques	Page	24
Consignes de sécurité	Page	25
Avant l'utilisation	Page	26
Déballage	Page	26
Montage	Page	26
Réglage de la hauteur	Page	27
Réglage de l'angle	Page	27
Fonctionnement	Page	27
Vitesse du ventilateur	Page	27
Oscillation	Page	28
Nettoyage et entretien	Page	28
Rangement	Page	28
Mise au rebut	Page	28
Garantie	Page	29
Faire valoir sa garantie	Page	30
Service après-vente	Page	30

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

 DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
 AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Danger – risque d'électrocution !
 PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.  Ne mettez pas vos doigts dans la grille.
 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VENTILATEUR SUR PIED

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 507885_2510.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Déballer le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport, si existants.
 - Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection).
- 1 Bloc moteur (avec touches de vitesse, contre-écrou de grille et vis de blocage)
 - 1 Pièce raccord du socle
 - 1 Contre-écrou de pale
 - 4 Pieds du socle
 - 1 Tube de rallonge et tube inférieur (avec verrouillage du réglage de la hauteur)
 - 1 1 Grille avant
 - 1 Grille arrière
 - 1 Aile
 - 1 Vis de blocage et contre-écrou
 - 1 Mode d'emploi
- ❗ **REMARQUE :** Divers composants amovibles sont livrés préassemblés (voir « Description des pièces »).

● Description des pièces

III. A

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de grille

- 5 Grille arrière
- 6 Bloc moteur
- 6a Arbre du moteur
- 7 Bouton de l'oscillation
- 8 Panneau de commande des touches de vitesse (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Vis de blocage
- 10 Tube de rallonge
- 11 Verrouillage du réglage de la hauteur
- 12 Tube inférieur
- 13 Pièce raccord du socle
- 14 Pieds du socle
- 15 Vis de blocage et contre-écrou
- 16 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~,
50-60 Hz

Consommation d'énergie : 45 W

Classe de protection : II / □

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	57,21	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	39,7	W
Valeur de service	SV	1,44	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode "arrêt"	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	54,3	dB(A)

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Vitesse maximale de l'air	C	3,08	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens

et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

■ Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

■ Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

● Avant l'utilisation

● **Déballage**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

● **Montage**

- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

III.	Étape
B	1. Poussez les 4 pieds de socle [14] dans la pièce raccord du socle [13] jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
C	1. Dévissez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] du tube de rallonge [10]. 2. Tirez sur le tube de rallonge [10]. 3. Placez le tube inférieur [12] sur la pièce raccord du socle [13].
D	1. Tournez le tube inférieur [12] dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans la pièce raccord du socle [13]. 2. Serrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] à la hauteur souhaitée.
E	1. Dévissez le contre-écrou de grille [4] du bloc moteur [6]. 2. Fixez la grille arrière [5] sur le bloc moteur [6]. 3. Pour fixer, utilisez le contre-écrou de grille [4].
F	1. Placez la pale [3] sur l'arbre du moteur [6a]. 2. Pour fixer, utilisez le contre-écrou de pale [2].
G	1. Ouvrez les 4 clips de la grille avant [1]. 2. Fixez le dispositif d'accrochage de la grille avant [1] à la grille arrière [5]. 3. Positionnez la vis de blocage [15]. Vissez le contre-écrou [15]. Fermez les 4 clips sur le cadre de la grille. i REMARQUE : Les 4 clips doivent passer au-dessus du cadre de la grille arrière [5].

III.	Étape
H	1. Placez le bloc moteur [6] avec le panneau de commande des touches de vitesse [8] sur le tube de rallonge [10]. 2. Alignez le trou avec l'arrière. 3. Utilisez la vis de blocage [9] pour fixer.

● Réglage de la hauteur

1. Desserrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] (sur le tube de rallonge [10]) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Réglez la longueur du tube de rallonge [10].
3. Serrez le verrouillage du réglage de la hauteur [11] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Réglage de l'angle

- i REMARQUE :** Lors du réglage de l'angle d'inclinaison, ne retirez pas la vis de blocage [9].

- Ne réglez pas l'inclinaison lorsque le produit est en fonctionnement.
- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison.

● Fonctionnement

- Placez le produit à un endroit qui est plat et stable.
- Branchez la fiche de secteur [16] sur une prise de courant compatible.

● Vitesse du ventilateur

- Activez le panneau de commande des touches de vitesse [8] pour allumer ou éteindre le produit et pour régler la vitesse du ventilateur :

Position	Fonction
0	Arrêt
1	Vitesse du ventilateur basse
2	Vitesse du ventilateur moyenne

Position	Fonction
3	Vitesse du ventilateur maximale

● Oscillation

- ☐ Réglez le bouton de l'oscillation [7] :

Position du bouton de réglage	Oscillation *
Tiré	Arrêt
Enfoncé	Marche
* durant le fonctionnement	

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur [6].
- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].
- ☐ Avant le nettoyage : Appuyez sur **0** sur le panneau de commande des touches de vitesse [8]. Débranchez la fiche de secteur [16] de la prise de courant.
- ☐ Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- ☐ Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] uniquement avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

● Rangement

- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 507885_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	32
Inleiding	Pagina	32
Beoogd gebruik	Pagina	33
Levering	Pagina	33
Beschrijving onderdelen	Pagina	33
Technische gegevens	Pagina	33
Veiligheidstips	Pagina	34
Vóór gebruik	Pagina	35
Uitpakken	Pagina	35
Montage	Pagina	35
Hoogte instellen	Pagina	36
Kantelinstelling	Pagina	36
Bediening	Pagina	36
Ventilatorsnelheid	Pagina	36
Zwenken	Pagina	36
Reinigen en onderhoud	Pagina	37
Opbergen	Pagina	37
Afvoer	Pagina	37
Garantie	Pagina	37
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	38
Service	Pagina	38

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
 WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Gevaar – kans op elektrische schokken!
 VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	 Steek uw vingers niet door het rooster.
 Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen

STAANDE VENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 507885_2510 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik; niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

- Pak het product uit. Verwijder de transportvergrendelingen, indien aanwezig.
- Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).

- 1 Motoreenheid (met snelheidsknoppen, roosterborgmoer en borgschroef)
- 1 Sokkelverbindingstuk
- 1 Vleugel borgmoer
- 4 Sokkelvoet
- 1 Verlengbuis en onderste buis (met hoogteverstellingsvergrendeling)
- 1 Voorste rooster
- 1 Achterste rooster
- 1 Rotorblad
- 1 Borgschroef en borgmoer
- 1 Gebruiksaanwijzing

❗ **TIP:** Verschillende demonteerbare onderdelen worden voorgemonteerd geleverd (zie "Beschrijving onderdelen").

● Beschrijving onderdelen

Afb. A

- 1 Voorste rooster
- 2 Vleugel borgmoer
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer
- 5 Achterste rooster

- 6 Motoreenheid
- 6a Motoras
- 7 Zwenkregelaar
- 8 Bedieningspaneel van de snelheidsknoppen (0, 1, 2, 3)
- 9 Borgschroef
- 10 Verlengbuis
- 11 Hoogteverstellingsvergrendeling
- 12 Onderste buis
- 13 Sokkelverbindingstuk
- 14 Sokkelvoet
- 15 Borgschroef en borgmoer
- 16 Aansluitsnoer met netstekker

● Technische gegevens

Voedingsspanning: 220–240 V~, 50–60 Hz

Energieverbruik: 45 W

Beschermingsklasse: II / □

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	57,21	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	39,7	W
Serviceverhouding	SV	1,44	(m ³ /min)/W
Elektriciteitsverbruik in uit-stand	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogen ventilator	L _{WA}	54,3	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	3,08	m/s

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding		EN IEC 60879:2019	
Contactgegevens voor meer informatie		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com	



Veiligheidstips

VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN, MAAK U VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwondingen! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Kans op elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijderd.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

● **Montage**

- Aantal benodigde personen voor de montage: 1 volwassene

Afb.	Stap
B	1. Schuif de 4 sokkelvoeten 14 in het sokkelverbindingsstuk 13 , totdat deze vastklikken.

Afb.	Stap
C	- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling 11 op de verlengbuis 10 los. - Trek de verlengbuis 10 eruit. - Plaats de onderste buis 12 op het sokkelverbindingstuk 13.
D	- Draai de onderste buis 12 met de klok mee om deze in het sokkelverbindingstuk 13 vast te klikken. - Draai de hoogteverstellingsvergrendeling 11 op de gewenste hoogte vast.
E	- Draai de roosterborgmoer 4 van de motoreenheid 6 los. - Maak het achterste rooster 5 aan de motoreenheid 6 vast. - Gebruik de roosterborgmoer 4 om het vast te maken.
F	- Plaats het rotorblad 3 op de motoras 6a. - Gebruik de vleugel borgmoer 2 om het vast te maken.
G	- Open de 4 roosterklemmen van het voorste rooster 1. - Hang de ophanging van het voorste rooster 1 in het achterste rooster 5. - Steek de borgschroef 15 erin. Draai de borgmoer 15 vast. Sluit de 4 roosterklemmen op het roosterframe. i TIP: De 4 roosterklemmen moeten over de randen van het achterste rooster 5 passen.
H	- Plaats de motoreenheid 6 met het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen 8 op de verlengbuis 10. - Lijn het gat uit met de achterkant. - Gebruik de borgschroef 9 om het vast te maken.

● Hoogte instellen

- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** (in het onderste deel van het verlengbuis **10**) tegen de wijzers van de klok in los.
- Stel de lengte van de verlengbuis **10** in.
- Draai de hoogteverstellingsvergrendeling **11** met de wijzers van de klok mee weer vast.

● Kantelinstelling

- i TIP:** Bij het afstellen van de kantelhoek mag de borgschroef **9** niet worden verwijderd.
- Verander de kantelinstelling niet terwijl het product in gebruik is.
 - ☐ Stel de kantelhoek handmatig in.

● Bediening

- ☐ Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ☐ Steek de netstekker **16** in een daarvoor geschikt stopcontact.

● Ventilatorsnelheid

- ☐ Bedien het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen **8** om het product in of uit te schakelen of om de ventilatorsnelheid in te stellen:

Stand	Functie
0	Uit
1	Lage ventilatorsnelheid
2	Gemiddelde ventilatorsnelheid
3	Maximale ventilatorsnelheid

● Zwenken

- ☐ Stel de zwenkregelaar **7** in:

Stand-regelknop	Zwenken *
Uitgetrokken	Uit
Ingedrukt	Aan
*tijdens het gebruik	

● Reinigen en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid [6] terecht komt.
- Verwijder in geen geval het voorste rooster [1] of het achterste rooster [5].
- Voor het reinigen: Druk op **0** op het bedieningspaneel van de snelheidsknoppen [8]. Trek de netstekker [16] uit het stopcontact.
- Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- Reinig het voorste rooster [1] en het achterste rooster [5] alleen met een stofzuiger en een licht vochtige doek.

● Opbergen

- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemiedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507885_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	40
Introduzione	Pagina	40
Uso previsto	Pagina	41
Contenuto della confezione	Pagina	41
Descrizione dei componenti	Pagina	41
Dati tecnici	Pagina	41
Istruzioni di sicurezza	Pagina	42
Prima dell'uso	Pagina	43
Disimballaggio	Pagina	43
Montaggio	Pagina	43
Regolazione dell'altezza	Pagina	44
Regolazione dell'inclinazione	Pagina	44
Funzionamento	Pagina	44
Velocità del ventilatore	Pagina	44
Oscillazione	Pagina	44
Pulizia e manutenzione	Pagina	44
Conservazione	Pagina	45
Smaltimento	Pagina	45
Garanzia	Pagina	45
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	46
Assistenza	Pagina	46

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Non inserire le dita nella griglia.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

VENTILATORE A PIANTANA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 507885_2510.

● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale possono provocare danni al prodotto o lesioni gravi.

Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- Disimballare il prodotto. Rimuovere i fissaggi per il trasporto, se presenti.
- Dopo il disimballaggio, verificare che il prodotto sia completo e in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, comprese le pellicole protettive, prima dell'uso.

- 1 Unità motore (con pulsanti di velocità, controdamo della griglia e vite di bloccaggio)
- 1 Connettore base
- 1 Controdamo dell'elica
- 4 Piedini base
- 1 Tubo di prolunga e tubo inferiore (con blocco per la regolazione dell'altezza)
- 1 Griglia anteriore
- 1 Griglia posteriore
- 1 Aletta
- 1 Vite di bloccaggio e controdamo
- 1 Manuale di istruzioni

❗ **INDICAZIONE:** Diversi componenti rimovibili sono consegnati premontati (vedere "Descrizione dei componenti").

● Descrizione dei componenti

Fig. A

- 1 Griglia anteriore
- 2 Controdamo dell'elica
- 3 Elica
- 4 Controdamo della griglia
- 5 Griglia posteriore

- 6 Unità motore
- 6a Albero motore
- 7 Regolatore dell'oscillazione
- 8 Pannello di controllo dei pulsanti di velocità (0, 1, 2, 3)
- 9 Vite di bloccaggio
- 10 Tubo di prolunga
- 11 Blocco per la regolazione dell'altezza
- 12 Tubo inferiore
- 13 Connettore base
- 14 Piedini base
- 15 Vite di bloccaggio e controdamo
- 16 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Tensione di ingresso: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potenza assorbita: 45 W

Classe di protezione: II / □

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	57,21	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	39,7	W
Valori di esercizio	SV	1,44	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modo spento	P _{OFF}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	54,3	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,08	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

PERICOLO! Rischio di soffocamento!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di rimuovere la griglia di protezione.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare se il prodotto è danneggiato.

● **Montaggio**

- Numero di persone richieste per il montaggio: 1 adulto

Fig.	Fase
B	1. Far scorrere i 4 piedini base 14 nel connettore base 13 fino a farli scattare in posizione.
C	1. Allentare il blocco per la regolazione dell'altezza 11 sul tubo di prolunga 10 . 2. Estrarre il tubo di prolunga 10 . 3. Posizionare il tubo inferiore 12 sul connettore base 13 .
D	1. Ruotare il tubo inferiore 12 in senso orario fino a farlo scattare nel connettore base 13 . 2. Serrare il blocco per la regolazione dell'altezza 11 all'altezza desiderata.

Fig.	Fase
E	1. Allentare il controdado della griglia [4] sull'unità motore [6]. 2. Fissare la griglia posteriore [5] all'unità motore [6]. 3. Utilizzare il controdado della griglia [4] per fissare.
F	1. Posizionare l'elica [3] sull'albero motore [6a]. 2. Utilizzare il controdado dell'elica [2] per fissare.
G	1. Aprire i 4 morsetti griglia della griglia anteriore [1]. 2. Inserire il gancio di sospensione della griglia anteriore [1] nella griglia posteriore [5]. 3. Inserire la vite di bloccaggio [15]. Serrare il controdado [15]. Chiudere i 4 morsetti griglia sul telaio della griglia. ❗ INDICAZIONE: I 4 morsetti griglia devono adattarsi al telaio della griglia posteriore [5].
H	1. Posizionare l'unità motore [6] con il pannello di controllo dei pulsanti di velocità [8] sul tubo di prolunga [10]. 2. Allineare il foro verso la parte posteriore. 3. Utilizzare la vite di bloccaggio [9] per fissare.

● Regolazione dell'altezza

1. Allentare il blocco per la regolazione dell'altezza [11] (sul tubo di prolunga [10]) ruotandolo in senso antiorario.
2. Regolare la lunghezza del tubo di prolunga [10].
3. Ruotare il blocco per la regolazione dell'altezza [11] in senso orario.

● Regolazione dell'inclinazione

- ❗ **INDICAZIONE:** Non rimuovere la vite di bloccaggio [9] durante la regolazione dell'angolo di inclinazione.
- Non regolare l'inclinazione quando il prodotto è in funzione.
 - Regolare l'angolo di inclinazione manualmente.

● Funzionamento

- Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
- Inserire la spina [16] in una presa idonea.

● Velocità del ventilatore

- Utilizzare il pannello di controllo dei pulsanti di velocità [8] per accendere o spegnere il prodotto e per impostare la velocità del ventilatore:

Posizione	Funzione
0	Off
1	Velocità del ventilatore minima
2	Velocità del ventilatore media
3	Velocità del ventilatore massima

● Oscillazione

- Impostare il regolatore dell'oscillazione [7]:

Posizione del regolatore	Oscillazione*
Sollevato	Off
Premuto	On
* durante il funzionamento	

● Pulizia e manutenzione

- ⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non consentire ad acqua o altri liquidi di penetrare nell'unità motore [6].
- In nessun caso rimuovere la griglia anteriore [1] o la griglia posteriore [5].
- Prima della pulizia: Premere 0 sul pannello di controllo dei pulsanti di velocità [8]. Scollegare la spina [16] dalla presa.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Pulire la griglia anteriore [1] e la griglia posteriore [5] esclusivamente con un aspirapolvere e un panno leggermente inumidito.

● **Conservazione**

- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 507885_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	48
Introducción	Página	48
Uso previsto	Página	49
Volumen de suministro	Página	49
Descripción de las piezas	Página	49
Datos técnicos	Página	49
Indicaciones de seguridad	Página	50
Antes del uso	Página	51
Desembalaje	Página	51
Montaje	Página	51
Ajuste de altura	Página	52
Ajuste de inclinación	Página	52
Funcionamiento	Página	52
Velocidad del ventilador	Página	52
Oscilación	Página	52
Limpieza y cuidado	Página	52
Almacenamiento	Página	53
Eliminación	Página	53
Garantía	Página	53
Tramitación de la garantía	Página	54
Asistencia	Página	54

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 ¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.
 ¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 ¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
 ¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.  No introduzca los dedos por la rejilla.
 El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	 Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

VENTILADOR DE PIE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 507885_2510.

● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Los usos que no estén descritos en este manual de instrucciones pueden dañar el producto o provocar lesiones graves.

Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- Desembale el producto. En su caso, quite las fijaciones de transporte.
- Después de desembalar el producto, compruebe si está íntegro y en perfecto estado. Elimine antes del uso la totalidad de los materiales de embalaje (incluyendo las láminas protectoras).

1 Unidad de motor (con botones de velocidad, contratuerca para rejilla y tornillo de ajuste)

1 Conector de la base

1 Contratuerca para pala

4 Patas de la base

1 Tubo de prolongación y tubo inferior (con bloqueo de ajuste de altura)

1 Rejilla delantera

1 Rejilla trasera

1 Pala

1 Tornillo de ajuste y contratuerca

1 Manual de instrucciones

❗ **NOTA:** Algunos componentes extraíbles se suministran ya montados (véase "Descripción de las piezas").

● Descripción de las piezas

Fig. A

1 Rejilla delantera

2 Contratuerca para pala

3 Pala

4 Contratuerca para rejilla

5 Rejilla trasera

6 Unidad de motor

6a Eje del motor

7 Regulador de oscilación

8 Panel de control de los botones de velocidad (**0**, **1**, **2**, **3**)

9 Tornillo de ajuste

10 Tubo de prolongación

11 Bloqueo de ajuste de altura

12 Tubo inferior

13 Conector de la base

14 Patas de la base

15 Tornillo de ajuste y contratuerca

16 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada: 220–240 V~,
50–60 Hz

Consumo de potencia: 45 W

Clase de protección: II / □

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	57,21	m ³ /min
Consumo de potencia del ventilador	P	39,7	W
Valor de servicio	SV	1,44	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo desactivado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	54,3	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,08	m/s

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Norma de medición para determinar la relación del servicio		EN IEC 60879:2019	
Datos de las personas de contacto para obtener más información		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com	



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia! No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión. No permita que los niños jueguen con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Desconecte el producto del suministro de corriente antes de quitar la rejilla de protección.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe si el producto está dañado.

● **Montaje**

- Número de personas necesarias para el montaje: 1 adulto

Fig.	Paso
B	1. Inserte las 4 patas de la base 14 en el conector de la base 13 hasta que encajen.
C	1. Afloje el bloqueo de ajuste de altura 11 del tubo de prolongación 10 . 2. Extraiga el tubo de prolongación 10 . 3. Coloque el tubo inferior 12 en el conector de la base 13 .
D	1. Gire el tubo inferior 12 en sentido horario para encajarlo en el conector de la base 13 . 2. Apriete el bloqueo de ajuste de altura 11 a la altura deseada.

Fig.	Paso
E	1. Afloje la contratuerca para rejilla [4] de la unidad de motor [6]. 2. Fije la rejilla trasera [5] en la unidad de motor [6]. 3. Utilice la contratuerca para rejilla [4] para fijarla.
F	1. Coloque la pala [3] en el eje del motor [6a]. 2. Utilice la contratuerca para pala [2] para fijarla.
G	1. Abra las 4 sujeciones de la rejilla delantera [1]. 2. Enganche el colgador de la rejilla delantera [1] en la rejilla trasera [5]. 3. Introduzca el tornillo de ajuste [15]. Apriete la contratuerca [15]. Cierre las 4 sujeciones de la rejilla en el marco de la rejilla. ❶ NOTA: Las 4 sujeciones de la rejilla deben encajar sobre el marco de la rejilla trasera [5].
H	1. Coloque la unidad de motor [6] con el panel de control de los botones de velocidad [8] en el tubo de prolongación [10]. 2. Oriente el agujero hacia la parte posterior. 3. Utilice el tornillo de ajuste [9] para fijarla.

● Ajuste de altura

1. Afloje el bloqueo de ajuste de altura [11] (en el tubo de prolongación [10]) girando en sentido antihorario.
2. Ajuste la longitud del tubo de prolongación [10].
3. Apriete el bloqueo de ajuste de altura [11] en sentido horario.

● Ajuste de inclinación

- ❶ **NOTA:** No quite el tornillo de ajuste [9] para ajustar el ángulo de inclinación.
- No realice ningún ajuste de inclinación si el producto está en funcionamiento.
 - Ajuste manualmente el ángulo de inclinación.

● Funcionamiento

- Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
- Conecte el enchufe [16] a una toma de corriente apropiada.

● Velocidad del ventilador

- Confirme el panel de control de los botones de velocidad [8] para encender o apagar el producto y para ajustar la velocidad del ventilador:

Posición	Función
0	Apagado
1	Velocidad del ventilador baja
2	Velocidad del ventilador media
3	Velocidad del ventilador máxima

● Oscilación

- Ajuste el regulador de oscilación [7]:

Posición del regulador	Oscilación*
Extraído	Apagado
Insertado	Encendido
* durante el funcionamiento	

● Limpieza y cuidado

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en la unidad de motor [6].

- No quite la rejilla delantera [1] o la rejilla trasera [5] bajo ninguna circunstancia.
- Antes de la limpieza: Pulse 0 en el panel de control de los botones de velocidad [8]. Desconecte el enchufe [16] de la toma de corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] únicamente con una aspiradora y un paño ligeramente humedecido.

● **Almacenamiento**

- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507885_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Indicações de segurança e símbolos utilizados	Página	56
Introdução	Página	56
Utilização adequada	Página	57
Conteúdo da embalagem	Página	57
Descrição das peças	Página	57
Dados técnicos	Página	57
Indicações de segurança	Página	58
Antes da utilização	Página	59
Desembalar	Página	59
Montagem	Página	59
Configurar altura	Página	60
Configurar o ângulo	Página	60
Utilização	Página	60
Velocidade da ventilação	Página	60
Oscilação	Página	60
Limpeza e manutenção	Página	60
Armazenamento	Página	61
Eliminação	Página	61
Garantia	Página	61
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	62
Assistência Técnica	Página	62

Indicações de segurança e símbolos utilizados

No manual de instruções, no guia rápido e na embalagem são utilizadas as seguintes indicações de segurança:

	PERIGO! Este símbolo com a palavra "Perigo" indica uma situação perigosa de alto risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.		NOTA: Este símbolo com a palavra "Nota" fornece mais informações úteis.
	AVISO! Este símbolo com a palavra "Aviso" indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.		Perigo – risco de choque elétrico!
	CUIDADO! Este símbolo com a palavra "Cuidado" indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.		Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
			Não ponha os seus dedos dentro da grade.
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Indicações de segurança Instruções de manuseamento

VENTOINHA DE PÉ

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respetivos documentos.



Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 507885_2510.

● Utilização adequada

Este produto foi concebido para produzir uma ventilação refrescante. Qualquer outra utilização que não está descrita no presente manual de instruções pode causar ferimentos graves e danos no produto.

Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

● Conteúdo da embalagem

- Desembale o produto. Remova as proteções de transporte, caso existam.
- Após desembalar o produto, verifique se o produto está completo e em perfeitas condições. Antes da utilização, elimine todo o material de embalagem, (inclusive as películas de proteção).

- 1 Unidade do motor (com teclas de velocidade, contraporca da grade e parafuso de fixação)
- 1 Conector do suporte
- 1 Contraporca da pá
- 4 Pés do suporte
- 1 Tubo de extensão e tubo inferior (com bloqueio da regulação de altura)
- 1 Grade frontal
- 1 Grade traseira
- 1 Pá
- 1 Parafuso de fixação e contraporca
- 1 Manual de instruções

❗ NOTA: Vários componentes removíveis são fornecidos pré-montados (ver “Descrição das peças”).

● Descrição das peças

Imag. A

- 1 Grade frontal
- 2 Contraporca da pá
- 3 Pá
- 4 Contraporca da grade
- 5 Grade traseira
- 6 Unidade do motor
- 6a Eixo do motor
- 7 Regulador de oscilação
- 8 Pannel de teclas de velocidade (0, 1, 2, 3)
- 9 Parafuso de fixação
- 10 Tubo de extensão
- 11 Bloqueio da regulação de altura
- 12 Tubo inferior
- 13 Conector do suporte
- 14 Pés do suporte
- 15 Parafuso de fixação e contraporca
- 16 Cabo de ligação com ficha de alimentação

● Dados técnicos

Tensão de entrada: 220-240 V~,
50-60 Hz

Consumo de energia: 45 W

Classe de proteção II: II / □

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo de volume máximo	F	57,21	m ³ /min
Consumo energético da ventoinha	P	39,7	W
Valor do serviço	SV	1,44	(m ³ /min)/W
Consumo de energia em estado desligado	P _{OFF}	0	W

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Nível sonoro da ventoinha	L _{WA}	54,3	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,08	m/s
Norma de medição para o valor de serviço	EN IEC 60879:2019		
Elementos de contacto para mais informações	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA www.owim.com		



Indicações de segurança

ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, LEIA TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E OPERAÇÃO! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual do usuário, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações

de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!

Crianças e adultos com limitações

⚠ PERIGO! Risco de asfixia! Não deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem.

Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos associados ao material de embalagem. Mantenha as crianças sempre afastadas do material de embalagem.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

As crianças não devem brincar com o produto.

⚠️ AVISO! Risco de ferimento! Desligue o produto e tire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza e quando o produto não está a ser utilizado.

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Certifique-se de que a tensão nominal indicada na placa corresponda à tensão nominal da sua alimentação elétrica.

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Se o cabo de ligação da rede do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou a pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.

- Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
- Proteja o produto, o cabo de ligação e a ficha de alimentação contra pó, luz solar direta, gotas e salpicos de água.

⚠️ CUIDADO! Risco de ferimento! Desligue o produto da corrente elétrica antes de remover a grade de proteção.

⚠️ CUIDADO! Risco de ferimento! Nunca utilize o produto sem grade de proteção ou com uma grade de proteção danificada.

⚠️ CUIDADO! Risco de ferimento! Mantenha as mãos, os cabelos, a roupa e outros objetos afastados da grade de proteção a fim de evitar ferimentos e danos no produto.

● Antes da utilização

● Desembalar

- Remova o material de embalagem. Verifique se o produto apresenta danos.

● Montagem

- Número de pessoas necessárias para a montagem: 1 Adulto

Imag.	Passo
B	1. Deslize os 4 pés do suporte 14 no conector do suporte 13 até que encaixem.
C	1. Solte o bloqueio da regulação de ajuste 11 no tubo de extensão 10 . 2. Retire o tubo de extensão 10 . 3. Coloque o tubo inferior 12 sobre o conector do suporte 13 .
D	1. Gire o tubo inferior 12 no sentido dos ponteiros do relógio para o encaixar no conector do suporte 13 . 2. Fixe o bloqueio da regulação de altura 11 na altura desejada.

Imag.	Passo
E	- Desaperte a contraporca da grade [4] da unidade do motor [6]. - Fixe a grade traseira [5] na unidade do motor [6]. - Utilize a contraporca da grade [4] para a fixação.
F	- Coloque a pá [3] sobre o eixo do motor [6a]. - Utilize a contraporca da pá [2] para a fixação.
G	- Abra as 4 braçadeiras da grade frontal [1]. - Coloque o encaixe da grade frontal [1] na grade traseira [5]. - Enrosque o parafuso de fixação [15]. Aperte a contraporca [15]. Feche as 4 braçadeiras da estrutura da grade. ❶ NOTA: As 4 braçadeiras da grade devem coincidir com a estrutura da grade traseira [5].
H	- Coloque a unidade do motor [6] com o painel de teclas de velocidade [8] sobre o tubo de extensão [10]. - Alinhe o furo com a parte traseira. - Utilize o parafuso de fixação [9] para a fixação.

● Configurar altura

- Fixe o bloqueio da regulação de altura [11] (no tubo de extensão [10]) girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Ajuste o comprimento do tubo de extensão [10].
- Rode o bloqueio da regulação de altura [11] no sentido dos ponteiros do relógio para apertar.

● Configurar o ângulo

- ❶ **NOTA:** Não remova o parafuso de fixação [9] ao ajustar o ângulo de inclinação.
- Não ajuste a inclinação com o produto em funcionamento.
 - Ajuste o ângulo de inclinação manualmente.

● Utilização

- Coloque o produto numa superfície plana e estável.
- Ligue a ficha de alimentação [16] a uma tomada adequada.

● Velocidade da ventilação

- Acione o painel de teclas de velocidade [8] para ligar ou desligar o produto e configurar a velocidade da ventoinha:

Posição	Função
0	Desligado
1	Velocidade baixa da ventilação
2	Velocidade média da ventilação
3	Velocidade máxima da ventilação

● Oscilação

- Ajuste o regulador de oscilação [7]:

Posição do regulador	Oscilação*
Retirado para fora	Desligado
Pressionado	Ligado
* Durante o funcionamento	

● Limpeza e manutenção

- ⚠ **AVISO!** Não mergulhe as peças elétricas do produto por baixo de água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.

- Evite a entrada de água e outros líquidos no interior da unidade do motor [6].
- Em nenhuma circunstância, retire a grade frontal [1] ou a grade traseira [5].
- Antes da limpeza: Prima **O** no painel de teclas de velocidade [8]. Puxe a ficha de alimentação [16] da tomada.
- Para a limpeza utiliza um pano ligeiramente humedecido.
- Limpe a grade frontal [1] e a grade traseira [5] apenas com um aspirador e um pano ligeiramente humedecido.

● **Armazenamento**

- Guarde o produto num local seco fora do alcance de crianças.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 507885_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07988A/HG07988B
Version: 03/2026

IAN 507885_2510

